

## **Le 10 décembre : célébrons la Déclaration universelle des droits de la personne**

La nourriture : un droit reconnu dans la Déclaration universelle des droits humains

Comment peut-on appliquer ce droit lorsque des milliers d'individus et de familles sont obligés de fréquenter les banques alimentaires pour survivre?

## **December 10: Celebrate the UN Universal Declaration of Human Rights**

Food: a right under the Universal Declaration of Human Rights

How can we apply this right if thousands of individuals and families have to go to food banks just to survive?

### **Universal Declaration of Human Rights**

#### **Article 25**

- (1) Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including **food**, clothing, housing and medical care and necessary social services, and the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, old age or other lack of livelihood in circumstances beyond his control.
- (2) Motherhood and childhood are entitled to special care and assistance. All children, whether born in or out of wedlock, shall enjoy the same social protection.

### **Déclaration universelle des droits de la personne**

#### **Article 25**

- (1) Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille, notamment pour l'**alimentation**, l'habillement, le logement, les soins médicaux ainsi que pour les services sociaux nécessaires ; elle a droit à la sécurité en cas de chômage, de maladie, d'invalidité, de veuvage, de vieillesse ou dans les autres cas de perte de ses moyens de subsistance par suite de circonstances indépendantes de sa volonté.
- (2) La maternité et l'enfance ont droit à une aide et à une assistance spéciales. Tous les enfants, qu'ils soient nés dans le mariage ou hors mariage, jouissent de la même protection sociale.

**Bilan Faim 2009**  
**Faits saillants**

**17 889 individus aidés**, mars 2009  
+14 % augmentation depuis mars 2008  
34 % sont des enfants  
12 % déclarent avoir des revenus d'emploi  
9 % bénéficient de l'assurance-emploi  
60 % bénéficient de l'aide sociale  
6 % bénéficient d'un soutien du revenu lié à une invalidité  
71 % des banques alimentaires rapportent une augmentation

**Bilan Faim 2010**  
**Faits saillants**

**18 517 individus aidés**, mars 2010  
+4 % augmentation depuis mars 2009  
34 % sont des enfants  
13 % déclarent avoir des revenus d'emploi  
9 % bénéficient de l'assurance-emploi  
61 % bénéficient de l'aide sociale  
6 % bénéficient d'un soutien du revenu lié à une invalidité  
66 % des banques alimentaires rapportent une augmentation

**Hunger count 2009**  
**Highlights**

**17,889 individuals** were assisted, March 2009  
+14% change since March 2008  
34% are children  
12% report employment income  
9% receive Employment Insurance  
60% receive social assistance  
6% receive disability-related income supports  
71% of food banks saw an increase

**Hunger Count 2010**  
**Highlights**

**18,517 individuals** were assisted, March 2010  
+4% change since March 2009  
34% are children  
13% report employment income  
9% receive Employment Insurance  
61% receive social assistance  
6% receive disability-related income supports  
66% of food banks saw an increase